

CENTRALE COMMISSIE VOOR DE RIJNVAART

CC/R (05) 2 - Final

NAJAARSZITTING 2005

AANGENOMEN BESLUITEN

(2005-II)

Straatsburg, 30 november en 1 december 2005

PROTOCOL 21

Wijziging van het Reglement Onderzoek schepen op de Rijn door voorschriften van tijdelijke aard (artt. (...), 15.03, 15.06, 15.09, 15.10, 15.11, 15.12, 15.15, 24.02, 24.03, 24.06)

Besluit

De Centrale Commissie,

op voorstel van haar Comité Reglement van onderzoek,

in kennis zijnde dat in de gemeenschappelijke deskundigengroep van de lidstaten Centrale Commissie en van de Europese Unie overeenstemming ten aanzien van de voorgestelde wijzigingen werd bereikt

bewust zijnde dat bij een definitief aanvaarden van deze wijzigingen de beoogde overeenstemming van de technische voorschriften van de Centrale Commissie en de Gemeenschap verder wordt nagestreefd,

overwegende dat deze wijzigingen aan de ontwikkeling van de passagiersvaart bijdragen,

overeenkomstig artikel 1.06 van het Reglement Onderzoek schepen op de Rijn,

besluit tot wijziging van de artikelen (...), 15.03, eerste tot en met vierde lid en negende tot en met elfde lid, 15.06, derde, achtste en veertiende lid, 15.09, vierde lid, 15.10, zesde lid, 15.11 titel, eerste, tweede, veertiende en vijftiende lid, artikel 15.12 titel, zesde lid, tiende lid, 15.15, eerste vijfde en tiende lid, 24.02, tweede lid, 24.03, eerste lid, 24.06, vijfde lid, die in de Bijlage 1 (...) bij dit besluit zijn vermeld.

De in de Bijlage 1 (...) vermelde wijzigingen moeten tussen 1 januari 2006 en 30 september 2007 worden ingevoerd en blijven gelden tot 30 september 2008. (...)

Opmerking CBRB-secretariaat:

Deze tekst is een uittreksel van Protocol 21 (2005-II-21), waarin alleen de voor Hoofdstuk 15 relevante wijzigingen vermeld zijn.

Wijzigingen in voor Hoofdstuk 15 niet relevante voorschriften zijn weggelaten.

De belangrijkste wijzigingen ten opzichte van de in het najaar van 2004 aangenomen tekst (Protocol 2004-II-22) zijn gemarkeerd.

Bijlage 1 bij protocol 21

(...)



3. Artikel 15.03 wordt als volgt gewijzigd:

a. Aan het eerste lid wordt een volzin toegevoegd, luidende:

“De gegevens van het lege schip waarop de stabiliteitsberekeningen zijn gebaseerd moeten door een hellingproef worden berekend.”

b. De eerste zin van de derde alinea van het tweede lid komt te luiden:

“Bovendien moet voor de volgende beladingconditie voor het derde lid, onder d, worden aangetoond :”

c. De laatste alinea van het tweede lid vervalt.

d. Het derde lid, onderdeel a tot en met c, komt te luiden:

“a. De maximale oprichtende arm van statische stabiliteit h_{\max} moet bij een slagzij van $\varphi_{\max} \geq (\varphi_{\text{mom}} + 3^\circ)$ optreden en moet ten minste 0,20 m bedragen. Wanneer $\varphi_f < \varphi_{\max}$ is moet de oprichtende arm van statische stabiliteit bij een hoek van het onder water komen φ_f ten minste 0,20 m bedragen.

b. De hoek van het onderwater komen φ_f mag niet kleiner zijn dan $(\varphi_{\text{mom}} + 3^\circ)$.

c. Het vlak A onder de kromme van de oprichtende arm van statische stabiliteit moet, afhankelijk van de positie van φ_f en φ_{\max} tenminste de volgende waarden bereiken:

Geval		φ_{\max}	A
1	$\varphi_{\max} \leq 15^\circ$ of $\varphi_f \leq 15^\circ$		0,05 mrad tot aan de kleinste van de hoeken φ_{\max} of φ_f
2	$15^\circ < \varphi_{\max} < 30^\circ$	$\varphi_{\max} \leq \varphi_f$	0,035 + 0,001*(30- φ_{\max}) mrad tot aan de hoek φ_{\max}
3	$15^\circ < \varphi_f < 30^\circ$	$\varphi_{\max} > \varphi_f$	0,035 + 0,001*(30- φ_f) mrad tot aan de hoek φ_f
4	$\varphi_{\max} \geq 30^\circ$ en $\varphi_f \geq 30^\circ$		0,035 mrad tot aan de hoek $\varphi = 30^\circ$

Daarbij betekent

h_{\max} de maximale oprichtende arm van statische stabiliteit

φ de hoek van de slagzij;

φ_f de hoek van het onderwater komen, d.w.z. de hoek van de slagzij waarbij de openingen in de scheepsromp, in de opbouwen of dekhuizen, die niet waterdicht gesloten kunnen worden, onderwater komen te staan

φ_{mom} de maximale hoek van de slagzij als bedoeld onder e;

φ_{\max} de hoek van de slagzij waarbij sprake is van de maximale oprichtende arm van statische stabiliteit

A vlakken onder de kromme van de oprichtende arm van statische stabiliteit.”

e. Het derde lid, onderdeel e, eerste zin, komt te luiden:

“e. De hoek van de slagzij φ_{mom} mag in de beide hiernavolgende gevallen niet meer bedragen dan 12° :“

f. *Het vierde lid, twaalfde alinea, komt te luiden:*

“ $n_i = 3,75$, in geval van vrije dekoppervlakken en vlakken met verplaatsbaar meubilair; in geval van vlakken met vast ingebouwde zitplaatsen zoals banken, moet n_i worden berekend onder aanname van een zitbreedte van $0,50\text{ m}$ en een zitdiepte van $0,75\text{ m}$ per persoon;”

g. *De tabel in het negende lid, tweede zin, komt te luiden:*

	1-afdelingsstatus	2-afdelingsstatus
Omvang van het lek aan de zijde		
in langsricting l [m]	$0,10 \cdot L_{WL}$, maar niet minder dan $4,00\text{ m}$	$0,05 \cdot L_{WL}$, maar niet minder dan $2,25\text{ m}$
in dwarsrichting b [m]	B/5	0,59
loodrecht h [m]	Vanaf de bodem van het schip onbeperkt naar boven	
Omvang van het lek in de bodem		
in langsricting l [m]	$0,10 \cdot L_{WL}$, maar niet minder dan $4,00\text{ m}$	$0,05 \cdot L_{WL}$, maar niet minder dan $2,25\text{ m}$
in dwarsrichting b [m]	B/5	
loodrecht h [m]	0,59; pijpleidingen die overeenkomstig artikel 15.02, dertiende lid onder c, zijn aangelegd kunnen als onbeschadigd worden beschouwd	

h. *Het negende lid, onderdeel a, laatste zin, komt te luiden:*

“Langsschotten die zich op een afstand van minder dan B/3 ten opzichte van de scheepshuid bevinden, gemeten in een rechte hoek ten opzichte van de scheepsmiddellijn in het vlak van de grootste inzinking, mogen in de berekening niet worden meegenomen.”

i. *Het negende lid, onderdeel d, laatste volzin, vervalt.*

j. *Aan het tiende lid wordt een onderdeel d toegevoegd, luidende:*

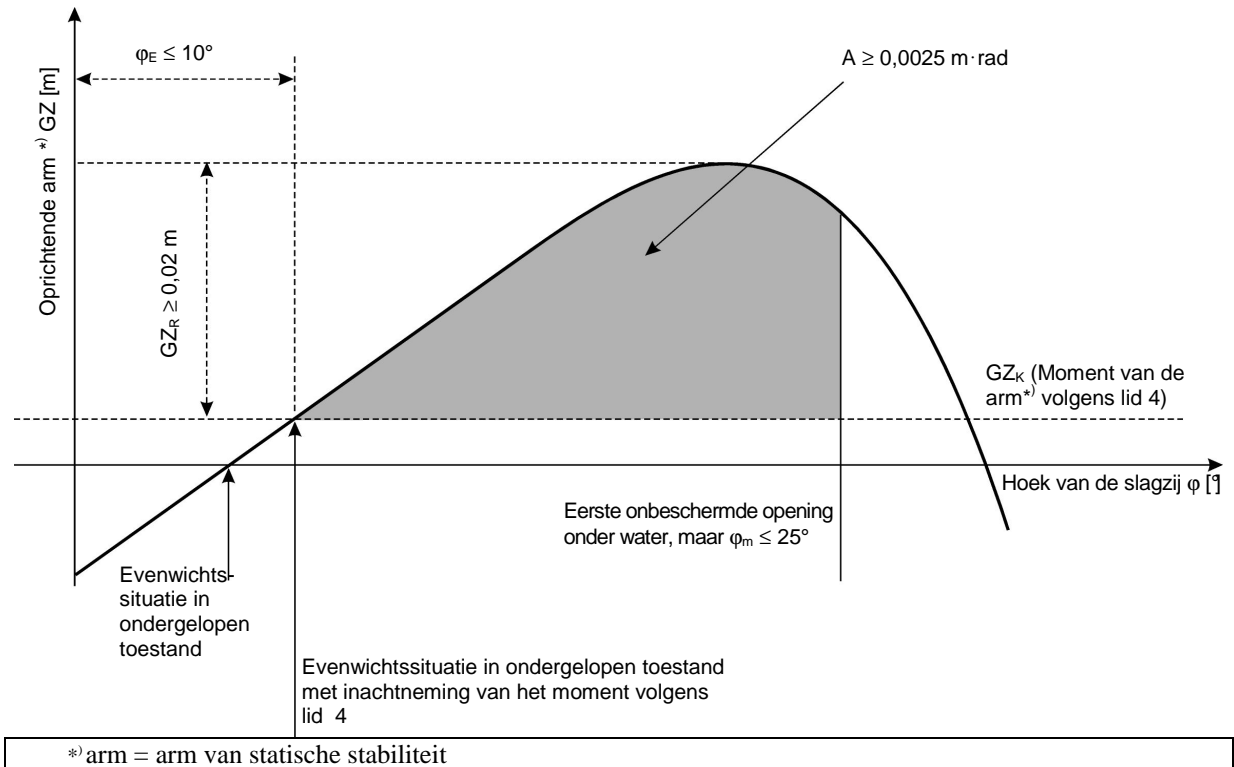
“d. Voor de berekening van het effect van de vrije oppervlakken bij alle tussenstadia van het volstromen wordt uitgegaan van het bruto grondvlak van de beschadigde ruimten.”

k. *Het elfde lid, eerste volzin, komt te luiden:*

“11. Bij de eindtoestand van het volgestroomd zijn moet aan de volgende criteria worden voldaan met inachtneming van het kenterende moment, bedoeld in het vierde lid:”

l. Het elfde lid, onderdeel b, komt te luiden:

“b. afgezien van de evenwichtssituatie moet het positieve bereik van de kromme van armen van statische stabiliteit een oprichtende arm van statische stabiliteit aangeven van $GZ_R \geq 0,02 \text{ m}$ gecombineerd met een vlak $A \geq 0,0025 \text{ m}\cdot\text{rad}$. Deze minimum waarden van de stabiliteit moeten worden bereikt tot aan het onder water komen van de eerste onbeschermd opening of in ieder geval vóór het bereiken van een hoek van de slagzij van $\varphi_m \leq 25^\circ$.



Daarbij betekent

- φ_E de hoek van de slagzij bij het volledig onderwater komen met inachtneming van het moment tengevolge van de passagiers;
- φ_m de hoek van de afnemende stabiliteit dan wel de hoek waarbij de eerste onbeschermd opening onder water komt, of 25° ; de kleinste van deze waarden moet worden aangehouden;
- GZ_R de resterende oprichtende arm van statische stabiliteit bij volledig onder water komen met inachtneming van het kenterende moment als bedoeld in het vierde lid;
- GZ_K het moment van de arm van statische stabiliteit resulterend uit het moment als bedoeld in het vierde lid.“

m. De grafiek in het elfde lid na onderdeel c vervalt.

4. *Artikel 15.06 wordt als volgt gewijzigd:*

a. *Aan het derde lid, onderdeel a, wordt een volzin toegevoegd, luidende:*

“Ruimten met uitzondering van hutten dan wel groepen van ruimten, die slechts één uitgang hebben, moeten tenminste één nooduitgang hebben.”

b. *Het achtste lid, onderdeel a, eerste volzin, komt te luiden:*

“a. De totale oppervlakte (A_S) van de verzamelruimten moet tenminste voldoen aan de volgende waarde:”

c. *Het veertiende lid, tweede volzin, komt te luiden:*

“Zij mogen ook van kunststof zijn vervaardigd, indien dit uit een oogpunt van brandveiligheid toelaatbaar is.”

5. *Artikel 15.09 wordt als volgt gewijzigd:*

Het vierde lid, tweede volzin, vervalt.

6. *Artikel 15.10 wordt als volgt gewijzigd:*

Het zesde lid, laatste volzin, komt te luiden:

“De noodstroominstallatie moet ofwel zijn opgesteld boven de indompelingsgrenslijn, ofwel zo ver verwijderd van de energiebronnen, bedoeld in artikel 15.09, eerste lid, dat hij in het geval van een lekke toestand als bedoeld in artikel 15.03, negende lid, niet tegelijkertijd als deze energiebronnen onder water komt.”

7. *Artikel 15.11 wordt als volgt gewijzigd:*

a. *De titel komt te luiden:*

„Artikel 15.11
Brandbeveiliging”

b. *Het eerste lid, onderdeel d, punt aa, komt te luiden:*

„aa. Bijlage 1, deel 3, van de code voor brandtestmethoden en“

c. *Het tweede lid, onderdeel a, komt te luiden:*

”

a) Scheidingsvlakken van ruimten moeten worden uitgevoerd in overeenstemming met de volgende tabellen:

aa) Tabel voor scheidingsvlakken van ruimten waarin geen sprinklerinstallaties als bedoeld in artikel 10.03a zijn geïnstalleerd.

Ruimten	Controleposten	Trappenschachten	Verzamelruimten	Verblijfsruimten	Machinekamers	Keukens	Voorraadruimten
Controleposten	-	A0	A0/B15 ¹⁾	A30	A60	A60	A60
Trappenschachten		-	A0	A30	A60	A60	A60
Verzamelruimten			-	A30/B15 ²⁾	A60	A60	A60
Verblijfsruimten				-/B15 ³⁾	A60	A60	A60
Machinekamers					A60/A0 ⁴⁾	A60	A60
Keukens						A0	A60/B15 ⁵⁾
Voorraadruimten							-

bb) Tabel voor scheidingsvlakken van ruimten waarin sprinklerinstallaties als bedoeld in artikel 10.03a zijn geïnstalleerd.

Ruimten	Controleposten	Trappenschachten	Verzamelruimten	Verblijfsruimten	Machinekamers	Keukens	Voorraadruimten
Controleposten	-	A0	A0/B15 ¹⁾	A0	A60	A30	A30
Trappenschachten		-	A0	A0	A60	A30	A0
Verzamelruimten			-	A30/B15 ²⁾	A60	A30	A30
Verblijfsruimten				-/B0 ³⁾	A60	A30	A0
Machinekamers					A60/A0 ⁴⁾	A60	A60
Keukens						-	B15
Voorraadruimten							-

- 1) Scheidingsvlakken tussen controleposten en binnen het schip gelegen verzamelruimten moeten voldoen aan type A0, in het geval van buiten gelegen verzamelruimten echter aan type B15.
- 2) Scheidingsvlakken tussen verblijfsruimten en binnen het schip gelegen verzamelruimten moeten voldoen aan type A30, in het geval van buiten gelegen verzamelruimten echter aan type B15.
- 3) Wanden tussen hutten, wanden tussen hutten en gangen en verticale scheidingsvlakken van passagiersverblijven, bedoeld in het tiende lid, moeten voldoen aan type B15 en ruimten met sprinklerinstallaties aan type B0.
- 4) Scheidingsvlakken tussen machinekamers, bedoeld in de artikelen 15.07 en 15.10, zesde lid, moeten voldoen aan type A60, en overigens aan type A0.
- 5) Voor scheidingsvlakken tussen keukens en koelruimten of voorraadruimten voor levensmiddelen is B15 voldoende. “

d. *Betreft uitsluitend de Duitse versie.*

e. *Betreft uitsluitend de Duitse versie.*

8. Artikel 15.12 wordt als volgt gewijzigd:

a. De titel komt te luiden:

“Artikel 15.12
Brandbestrijding”

b. Het zesde lid komt te luiden:

“6. Materialen voor inrichtingen voor brandbestrijding moeten ofwel hittebestendig ofwel voldoende zijn beschermd tegen uitvallen bij hitte.”

c. Het tiende lid, onderdeel b, komt te luiden:

“b. twee uitrustingspakketten die tenminste bestaan uit veiligheidskleding, helm, laarzen, handschoenen, bijl, koevoet, zaklamp en geleidingslijn;”

9. Artikel 15.15 wordt als volgt gewijzigd:

a. Het eerste lid, eerste volzin, komt te luiden:

“In plaats van het rekenkundig bewijs van voldoende lekstabiliteit als bedoeld in artikel 15.03, zevende tot en met dertiende lid, moeten passagiersschepen die voor het vervoer van minder dan 50 passagiers zijn toegelaten en waarvan L_{WL} niet groter is dan 25 m in symmetrische leksituaties aan de volgende criteria voldoen:

b. Het vijfde lid, eerste volzin, komt te luiden:

“De Commissie van Deskundigen kan bij passagiersschepen, die zijn toegelaten voor het vervoer van ten hoogste 250 passagiers en waarvan L_{WL} niet meer is dan 25 m, afzien van het moeten voldoen aan artikel 10.04, indien het passagiersschip is uitgerust met een van twee kanten bereikbaar platform vlak boven de waterlijn, die het mogelijk maakt personen uit het water te redden. “

c. Het tiende lid, eerste volzin, komt te luiden:

“De volgende voorschriften gelden niet voor passagiersschepen waarvan L_{WL} niet meer bedraagt dan 25 m:”

10. De tabel bij artikel 24.02, tweede lid, wordt als volgt gewijzigd:

a. De vermelding van artikel 15.01, tweede lid, onderdeel e, komt te luiden:

„15.01, lid 2, onder e	Verbod van vloeibaargasinstallaties bedoeld in hoofdstuk 14	N.V.O., uiterlijk bij verlenging van het certificaat van onderzoek na 1.1.2045. De overgangsbepaling geldt slechts wanneer er alarminstallaties bedoeld in art. 15.15, lid 9, aanwezig zijn.”
------------------------	---	---

b. De vermelding van artikel 15.06, zesde lid, onderdeel c, komt te luiden:

„15.06, lid 6, onder c	Vluchtwegen niet door machinekamers	N.V.O., uiterlijk bij verlenging van het certificaat van onderzoek na 1.1.2007
	Vluchtwegen niet door keukens	N.V.O., uiterlijk bij verlenging van het certificaat van onderzoek na 1.1.2015“

c. De vermelding van artikel 15.06, zevende lid, komt te luiden:

„15.06, lid 7	Geschikt veiligheidseleidesysteem	N.V.O., uiterlijk bij verlenging van het certificaat van onderzoek na 1.1.2015 “
---------------	-----------------------------------	--

d. De vermelding van artikel 15.06, zestiende lid, komt te luiden:

„15.06, lid 16	Drinkwaterinstallaties overeenkomstig art. 12.05	N.V.O., uiterlijk 31.12.2006 “
----------------	--	--------------------------------

e. De vermelding van artikel 15.07 komt te luiden:

„15.07	Eisen aan het voortstuwingssysteem	N.V.O., uiterlijk bij verlenging van het certificaat van onderzoek na 1.1.2015 “
--------	------------------------------------	--

f. De vermelding van artikel 15.09, vierde lid, komt te luiden:

„15.09, lid 4	Individuele reddingsmiddelen voor 100% van de passagiers volgens EN 395: 1998 of EN 396: 1998	N.V.O., uiterlijk bij verlenging van het certificaat van onderzoek na 1.1.2007
	Soort reddingsmiddelen	Voor passagiersschepen die voor 1.1.2005 met de gepaste gemeenschappelijke reddingsmiddelen waren uitgerust, worden deze als alternatief voor de individuele reddingsmiddelen beschouwd. Voor passagiersschepen die voor 1.1.2005 met gemeenschappelijke reddingsmiddelen overeenkomstig art. 15.09, lid 6, waren uitgerust, worden deze tot aan de verlenging van het certificaat van onderzoek na 1.1.2010 als alternatief voor de individuele reddingsmiddelen beschouwd. “

g. De vermelding van artikel 15.10, derde lid, komt te luiden:

„15.10, lid 3	Voldoende noodverlichting	N.V.O., uiterlijk bij verlenging van het certificaat van onderzoek na 1.1.2015 “
---------------	---------------------------	--

h. De vermelding van artikel 15.10, zesde lid, komt te luiden:

„15.10, lid 6, 1 ^e zin	Scheidingsvlakken bedoeld in art. 15.11, lid 2	N.V.O., uiterlijk bij verlenging van het certificaat van onderzoek na 1.1.2015
15.10, lid 6, 2 ^e en 3 ^e zin	Inbouw van de kabels	N.V.O., uiterlijk bij verlenging van het certificaat van onderzoek na 1.1.2015
15.10, lid 6, 4 ^e zin	Noodstroominstallatie boven de indompelingsgrenslijn	N.V.O., uiterlijk bij verlenging van het certificaat van onderzoek na 1.1.2015 “

i. De vermelding van artikel 15.12, eerste lid, komt te luiden:

„15.12, lid 1, onder c	Draagbare blustoestellen in keukens	N.V.O., uiterlijk bij verlenging van het certificaat van onderzoek “
------------------------	-------------------------------------	--

j. De vermelding van artikel 15.12, tweede lid, komt te luiden:

„15.12, lid 2, onder a	2. Bluspomp	N.V.O., uiterlijk bij verlenging van het certificaat van onderzoek na 1.1.2010 “
------------------------	-------------	--

k. De vermelding van artikel 15.12, derde lid, komt te luiden:

„15.12, lid 3, onder b en c	Druk en lengte van de waterstralen	N.V.O., uiterlijk bij verlenging van het certificaat van onderzoek na 1.1.2010 “
-----------------------------	------------------------------------	--

l. De vermelding van artikel 15.12, negende lid, komt te luiden:

„15.12, lid 9	Brandblusinstallatie in machinekamers	N.V.O., uiterlijk bij verlenging van het certificaat van onderzoek na 1.1.2015 “
---------------	---------------------------------------	--

11. In de tabel bij artikel 24.03, eerste lid, , komt de vermelding van artikel 15.05 te luiden:

„15.05	Aantal passagiers	Verlenging van het certificaat van onderzoek na 1.1.2045“
--------	-------------------	---

12. De tabel bij artikel 24.06, vijfde lid, wordt als volgt gewijzigd:

a. De vermelding van artikel 15.01, tweede lid, onderdeel e, komt te luiden:

„15.01, lid 2, onder e	Verbod van vloeibaargasinstallaties bedoeld in hoofdstuk 14	N.V.O., uiterlijk bij verlenging van het certificaat van onderzoek na 1.1.2045. De overgangsbepaling geldt slechts wanneer er alarminstallaties bedoeld in art. 15.15, lid 9, aanwezig zijn.”	1.1.2006“
------------------------	---	--	-----------

b. De vermelding van artikel 15.06, zesde lid, onderdeel c, komt te luiden:

„15.06, lid 6, onder c	Vluchtwegen niet door machinekamers	N.V.O., uiterlijk bij verlenging van het certificaat van onderzoek na 1.1.2007	1.1.2006.“
	Vluchtwegen niet door keukens	N.V.O., uiterlijk bij verlenging van het certificaat van onderzoek na 1.1.2015	

c. De vermelding van artikel 15.06, zevende lid, komt te luiden:

„15.06, lid 7	Geschikt veiligheidsgeleidesysteem	N.V.O., uiterlijk bij verlenging van het certificaat van onderzoek na 1.1.2015	1.1.2006“
---------------	------------------------------------	--	-----------

d. De vermelding van artikel 15.06, zestiende lid, komt te luiden:

„15.06, lid 16	Drinkwaterinstallaties overeenkomstig art. 12.05	N.V.O., uiterlijk 31.12.2006	1.1.2006“
----------------	--	------------------------------	-----------

e. De vermelding van artikel 15.07 komt te luiden:

„15.07	Eisen aan het voortstuwingssysteem	N.V.O., uiterlijk bij verlenging van het certificaat van onderzoek na 1.1.2015	1.1.2006“
--------	------------------------------------	--	-----------

f. De vermelding van artikel 15.09, vierde lid, komt te luiden:

„15.09, lid 4	Individuele reddingsmiddelen voor 100% van de passagiers volgens EN 395: 1998 of EN 396: 1998	N.V.O., uiterlijk bij verlenging van het certificaat van onderzoek	1.1.2006
	Soort reddingsmiddelen	Voor passagiersschepen die voor 1.1.2005 met de gepaste gemeenschappelijke reddingsmiddelen waren uitgerust, worden deze als alternatief voor de individuele reddingsmiddelen beschouwd. Voor passagiersschepen die voor 1.1.2005 met gemeenschappelijke reddingsmiddelen overeenkomstig art. 15.09, lid 6, waren uitgerust, worden deze tot aan de verlenging van het certificaat van onderzoek na 1.1.2010 als alternatief voor de individuele reddingsmiddelen beschouwd.	1.1.2006“

g. De vermelding van artikel 15.10, derde lid, komt te luiden:

„15.10, lid 3	Voldoende noodverlichting	N.V.O., uiterlijk bij verlenging van het certificaat van onderzoek na 1.1.2015	1.1.2006“
---------------	---------------------------	--	-----------

h. De vermelding van artikel 15.10, zesde lid, komt te luiden:

„15.10, lid 6, 1 ^e zin	Scheidingsvlakken bedoeld in art. 15.11, lid 2	N.V.O., uiterlijk bij verlenging van het certificaat van onderzoek na 1.1.2015	1.1.2006
15.10, lid 6, 2 ^e en 3 ^e zin	Inbouw van de kabels	N.V.O., uiterlijk bij verlenging van het certificaat van onderzoek na 1.1.2015	1.1.2006
15.10, lid 6, 4 ^e zin	Noodstroominstallatie boven de indompelingsgrenslijn	N.V.O., uiterlijk bij verlenging van het certificaat van onderzoek na 1.1.2015	1.1.2006“

i. De vermelding van artikel 15.12, eerste lid, komt te luiden:

„15.12, lid 1 onder c	Draagbare blustoestellen in keukens	N.V.O., uiterlijk bij verlenging van het certificaat van onderzoek	1.1.2006“
-----------------------	-------------------------------------	--	-----------

j. De vermelding van artikel 15.12, tweede lid, komt te luiden:

„15.12, lid 2, onder a	2. Bluspomp	N.V.O., uiterlijk bij verlenging van het certificaat van onderzoek na 1.1.2010	1.1.2006“
------------------------	-------------	--	-----------

k. De vermelding van artikel 15.12, negende lid, komt te luiden:

„15.12, lid 9	Brandblusinstallatie in machinekamers	N.V.O., uiterlijk bij verlenging van het certificaat van onderzoek na 1.1.2015. De overgangsbepaling geldt niet voor passagiersschepen, waarvan de kiel is gelegd na 31.12.1995 en waarvan de scheepsromp bestaat uit hout, aluminium of kunststof en waarvan de machinekamers niet zijn vervaardigd van materiaal bedoeld in art. 3.04, lid 3 en lid 4.	1.1.2006“
---------------	---------------------------------------	--	-----------